



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Order Designating the  
Minister for International  
Trade as Minister for  
Purposes of Sections 1 to  
9 and Parts I and III of  
the Act

Décret désignant le  
ministre du Commerce  
extérieur à titre de  
ministre chargé de  
l'application des  
articles 1 à 9 et des  
parties I et III de la Loi

SI/94-8

TR/94-8

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

OFFICIAL STATUS  
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL  
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published  
consolidation is  
evidence

**31.** (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

**31.** (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications  
comme élément  
de preuve

...

[...]

Inconsistencies  
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité  
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section	Page	Article	Page
Order Designating the Minister for International Trade as Minister for Purposes of Sections 1 to 9 and Parts I and III of the Act		Décret désignant le ministre du Commerce extérieur à titre de ministre chargé de l'application des articles 1 à 9 et des parties I et III de la Loi	

Registration  
SI/94-8 January 26, 1994

NORTH AMERICAN FREE TRADE AGREEMENT  
IMPLEMENTATION ACT

**Order Designating the Minister for International  
Trade as Minister for Purposes of Sections 1 to 9 and  
Parts I and III of the Act**

P.C. 1994-5 January 12, 1994

His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Prime Minister, pursuant to section 11 of the *North American Free Trade Agreement Implementation Act*<sup>\*</sup>, is pleased hereby to designate the Minister for International Trade, a member of the Queen's Privy Council for Canada, as the Minister for the purposes of sections 1 to 9 and Parts I and III of that Act, effective January 1, 1994.

Enregistrement  
TR/94-8 Le 26 janvier 1994

LOI DE MISE EN ŒUVRE DE L'ACCORD DE LIBRE-  
ÉCHANGE NORD-AMÉRICAIN

**Décret désignant le ministre du Commerce extérieur  
à titre de ministre chargé de l'application des  
articles 1 à 9 et des parties I et III de la Loi**

C.P. 1994-5 Le 12 janvier 1994

Sur recommandation du premier ministre et en vertu de l'article 11 de la *Loi de mise en œuvre de l'Accord de libre-échange nord-américain*<sup>\*</sup>, il plaît à Son Excellence le Gouverneur général en conseil de désigner le ministre du Commerce extérieur, membre du Conseil privé de la Reine pour le Canada, à titre de ministre chargé de l'application des articles 1 à 9 et des parties I et III de cette loi, à compter du 1<sup>er</sup> janvier 1994.

---

<sup>\*</sup> S.C. 1993, c. 44

---

<sup>\*</sup> L.C. 1993, ch. 44